

SH SOLAR G, GH, GW

Instructions for use



Ⓔ	EN	Instruction manual	3 - 30
Ⓔ	DE	Betriebsanleitung.....	31 - 60
Ⓔ	FR	Manuel d'Instructions.....	61 - 90
Ⓔ	NL	Gebruikershandleiding.....	91 - 120
Ⓔ	ES	Manual de instrucciones.....	121 - 151
Ⓔ	IT	Manuale di istruzioni.....	152 - 182
Ⓔ	RU	Руководство.....	183 - 214
Ⓔ	HU	Üzemeltetési útmutató.....	215 - 241
Ⓔ	CS	Návod k použití.....	242 - 270
Ⓔ	RO	Manual de instructiuni.....	271 - 299

Tartalom

1	Biztonsági óvintézkedések és figyelmeztetések	216
2	Leírás	217
2.1	Alkalmazás	217
2.2	A működtetés elemei	217
3	Telepítés	217
3.1	Telepítési feltételek	217
3.2	Távolsági feltételek	218
3.3	Szintezés	218
3.4	A fogantyú felszerelése	218
3.5	A távtartók felszerelése	219
3.6	Víz csatlakoztatás	219
3.7	Elektromos hálózati csatlakozás	219
3.8	Magasnyomású csatlakozás	220
3.9	Légtelenítés SH SOLAR G	220
3.10	Légtelenítés SH SOLAR GH	221
3.11	Csatlakoztatás gázhoz	222
3.12	Weishaupt égőfejjel szerelt SH SOLAR GW működési leírása	222
3.13	A kémény csatlakoztatása	223
3.14	Túlfolyócső SH SOLAR G	223
4	Üzemeltetés	224
4.1	Csatlakozások	224
4.2	Működés	227
5	Alkalmazási területek és munkamódszerek	230
5.1	Alkalmazási területek	230
5.2	Üzemi nyomás	230
5.3	Hőmérséklet	231
5.4	Mechanikai hatás	231
5.5	Tisztítószer	231
5.6	Munkamódszerek	232
5.7	Tipikus tisztítási feladatok	233
6	Karbantartás	234
6.1	Olaj	235
6.2	Vízszűrő	235
6.3	A magasnyomású fúvóka tisztítása	235
6.4	Hulladékkezelés	236
7	Hibaelhárítás	236
7.1	Általános hibaelhárítás- minden SH SOLAR típus	236
7.2	Hibaüzenetek, SH SOLAR G Modell	238
7.3	Hibaüzenetek, SH SOLAR GH	239
8	Műszaki adatok	240
9	Garancia	241
	Nyilatkozat	300



Az utasításokat jelölő szimbólumok



Kérjük, hogy mielőtt bekapcsolná a nagynyomású mosót, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Tegye az útmutatót olyan helyre, ahol később is megtalálja.



Ezzel a szimbólummal olyan biztonsági előírásokat jelölünk, amelyek be nem tartása a készülék károsodását vagy teljesítménycsökkenését okozhatja.



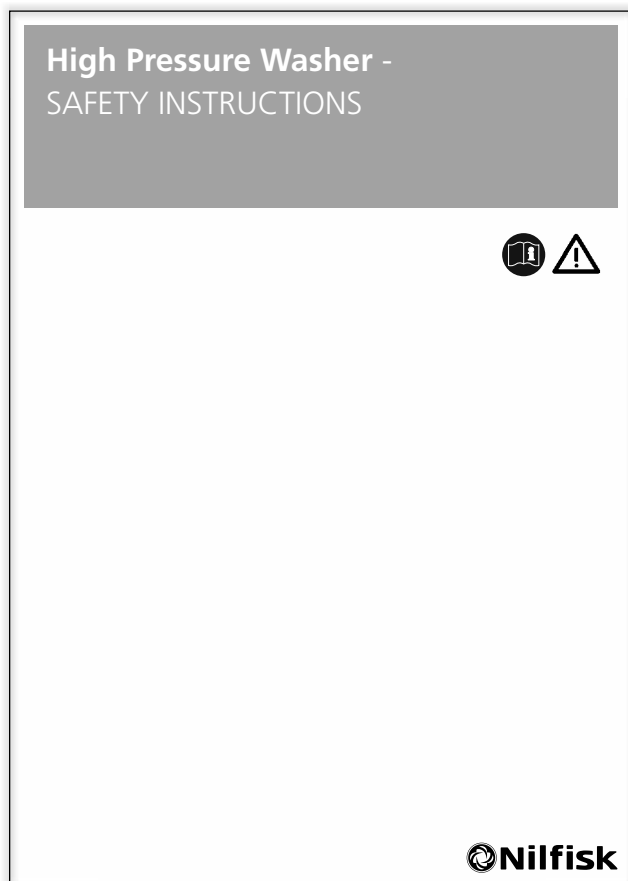
Ezzel a szimbólummal olyan biztonsági előírásokat jelölünk, amelyek be nem tartása személyi sérülést okozhat.



Ezzel a szimbólummal olyan hasznos tudnivalókat és előírásokat jelölünk, amelyekkel a munka hatékonyabban és biztonságosabban végezhető.



1 Biztonsági óvintézkedések és figyelmeztetések



2 Leírás

2.1 Alkalmazás

Ezt a melegvízes magasnyomású mosóberendezést telepített rendszerként és professzionális használatra tervezték a következő területeken:

- mezőgazdaság
- könnyűipar
- szállítás
- építőipar
- szolgáltatóipar

A 4. fejezet a melegvízes magasnyomású mosóberendezés

használatát mutatja be.

Csak a használati utasításban meghatározott célokra szabad használni a berendezést.

A biztonsági óvintézkedéseket a gép, a tisztítandó felület védelme és a súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében meg kell tenni.

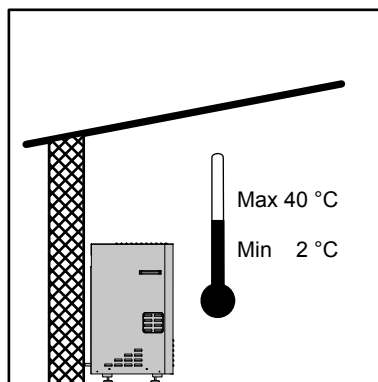
2.2 A működtetés elemei

Lásd a használati utasítás végén lévő kihajtó oldalt.

1. Magasnyomású kimenet (gyorscsatlakozó csavar)
2. Főkapcsoló
3. Indító nyomógomb (világító, zöld)
4. Lekapcsoló nyomógomb (világító, piros)
5. Fűtés BE/KI nyomógomb (világító, sárga)
6. Nyomásmérő
7. Tápvíz bemenet (gyorscsatlakozó anya)
8. Termosztát (hőfok szabályzás)
9. Elektromos kábel
10. Ellenőrző ablak (üzemóra- számlálók, hiba üzenetek)
11. Kémény
12. Adattábla
13. Mérőpont
14. Hőkioldó- visszakapcsolható

3 Telepítés

3.1 Telepítési feltételek

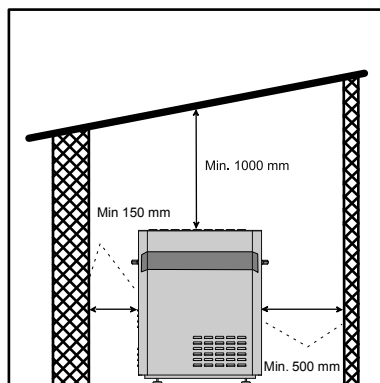


A berendezést fagymentes helyiségbe kell telepíteni. Ez vonatkozik a szivattyúra, valamint a csővezetésekre is, kimeneti pontokkal együtt. Amennyiben külső kimeneti pontokhoz csatlakozik, szükség van arra, hogy a fagynak kitétt csőszakaszt le lehessen zárni, és ki lehessen üríteni.

A maximális környezeti hőmérséklet a berendezés számára 40 °C és maximum 80% páratartalom.



3.2 Távolsági feltételek



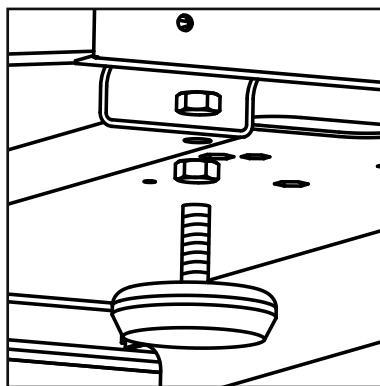
A berendezés hűtési rendszerét és a szerviz esetén szükséges hozzáférhetőséget figyelembe véve, a berendezés mindkét oldalán szükség van a falig szabad térre. Ez jobb oldalon minimum 500mm, balra pedig legalább 150mm.

3.3 Szintezés

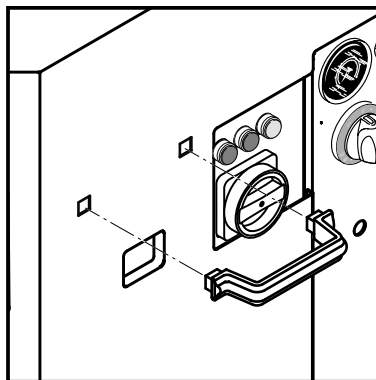
A készülék alján négy láb található. A berendezés vízszintes-ségének beállításához lazítsa meg a rögzítő anyát egy 19mm-es villáskulccsal a megfelelő lábon.

Helyezze a berendezést sík padozatra.

Befejezés után húzza meg a rögzítő anyákat. Fontos, hogy mind a négy láb elérje a padozatot és a lábak magassága a lehető legkisebb legyen.

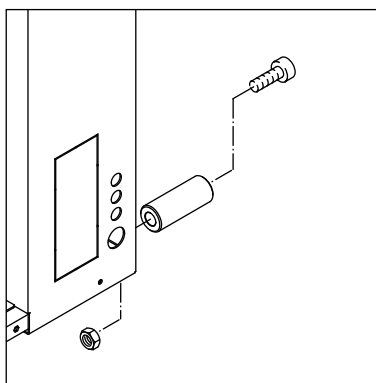


3.4 A fogantyú felszerelése



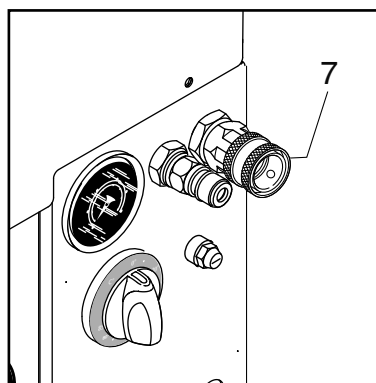
Szerelje fel a fogantyút, pattintsa a helyére. Ezzel nyithatja a szekrényt.

3.5 A távtartók felszerelése



Szerelje fel a távtartót a gép hátsó részére.

3.6 Víz csatlakoztatás



Minimum vízbemeneti nyomás:
1 bar (a gép számára szükséges vízmennyiséggel - lásd az adattáblát)

Maximális vízbemeneti nyomás:
10bar

Maximális vízbemeneti hőmérséklet:

SH SOLAR GH: 85°C

SH SOLAR G: 35°C

A víz csatlakoztatás egy flexibilis tömlőn keresztül történik, ami a berendezés vízbemenetének (7) gyorscsatlakozójához kapcsolódik.

Győződjön meg arról, hogy a tápvíz- tömlő megfelel a célnak (hőmérséklet és víz mennyiség). Ha kétsége lenne, vegye fel a kapcsolatot az Ön Nilfisk képviselőjével.

A kapcsolódás történhet nyilvános ivóvíz hálózatra, vagy egyedi vízellátásra. A berendezés közvetlen közelében a víz hálózatra elzárószelepet kell szerelni. Ellenőrizze, hogy a tápvíz megfelel ez alábbi követelményeknek, és nem tartalmaz szennyeződést, pl. homokszemcséket.

Minden SH SOLAR rendelkezik víztartállyal, és a hálózatba történő visszafolyás megakadályozására nincs szükség további védelemre. A berendezés megfelel az EN 1717-nek.

Amennyiben homokszemcsék, vagy más szennyeződések kockázata áll fenn a tápvízben, homokszűrőt (50mikron) kell beépíteni a hálózati kimenet és a berendezés bemeneti szűrője közé.

Tisztítsa meg a vízbemeneti szűrőt (7) havonta egyszer, vagy ha gyenge az átbocsátó képessége (a bemeneti nyomás 1 bar alatti a gép számára szükséges vízszállítás mellett).

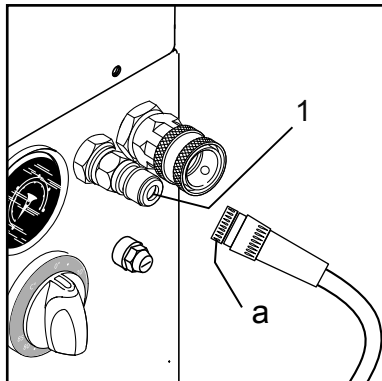
3.7 Elektromos hálózati csatlakozás



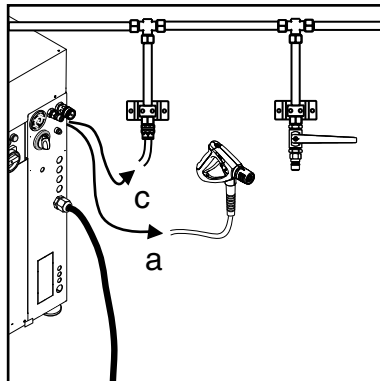
Figyelem! A berendezés elektromos hálózatra történő csatlakoztatását csak szakképzett villanszerelő végezheti. Lásd az 1 „**Biztonsági óvintézkedések és figyelmeztetések**” című fejezetben.



3.8 Magasnyomású csatlakozás



A berendezés kimenete (1) közvetlenül csatlakoztatható egy szabványos magasnyomású tömlőhöz (a), vagy rögzített



kimenetekkel (c) rendelkező csővezetékhez.

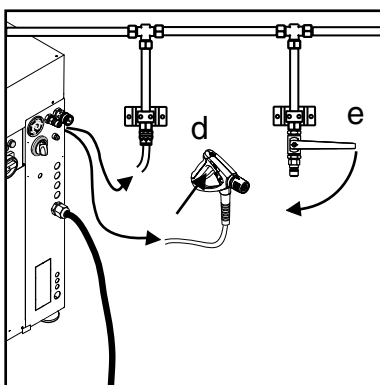
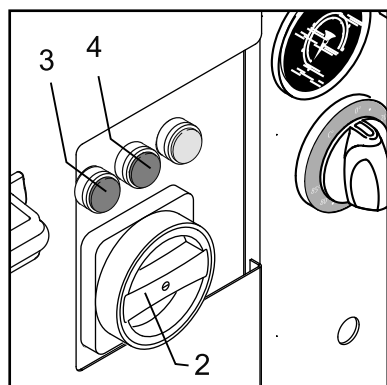
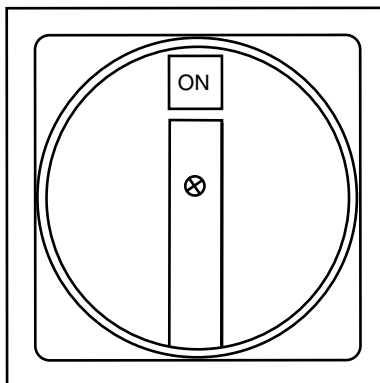
Fontos: csővezetékhez való csatlakoztatáskor mindig flexibilis tömlőt (1) használjon a készülék kimenetétől a csővezetékig. Ha további információra van szüksége, vegye fel a kapcsolatot az Ön Nilfisk képviselőjével.

Javasoljuk, hogy a Nilfisk szerviz technikusára bizza a csővezeték előkészítését.

3.9 Légtelenítés SH SOLAR G

Ha a SH SOLAR megfelelően van a tápvízre, az elektromos hálózatra és a magasnyomású tömlőhöz (vagy csővezetékhez) csatlakoztatva, az üzembe helyezés előtt a magasnyomású szivattyút légteleníteni kell.

1. Forgassa a főkapcsolót (2) „BE” (ON) állásba.
2. Nyomja be a „START” nyomógombot (3), ekkor a SH SOLAR működni kezd.
3. Nyissa meg a kimeneti pontot (a magasnyomású tömlőre szerelt pisztoly ravaszát (d), vagy a csővezetéken lévő kimenetet (e) úgy, hogy a szórócsövet nem csatlakoztatja.
4. Hagyja folyni a vizet mindaddig, amíg a levegő el nem hagyja a szivattyút (egyenletes vízfolyás).
5. Amennyiben a csővezeték új telepítésű, vagy ha csővezeték bármelyikéből kiürült, a rendszert minden alkalommal úgy légtelenítse, hogy elindítja a szivattyút, és minden kimeneti pontnál (magasság és/vagy hosszúság).
6. Ha a magasnyomású tömlőt közvetlenül a berendezéshez köti, a rendszert légtelenítheti a szivattyú elindításával és a pisztoly ravaszának meghúzásával, a szórócső csatlakoztatása nélkül.
7. Állítsa le a SH SOLAR-t a „STOP” nyomógomb (4) megnyomásával.

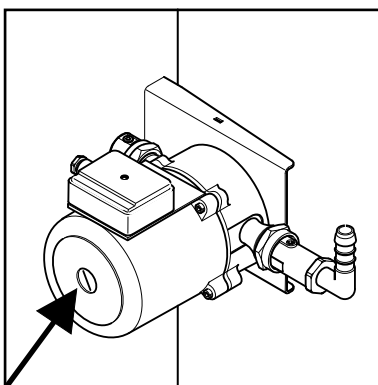
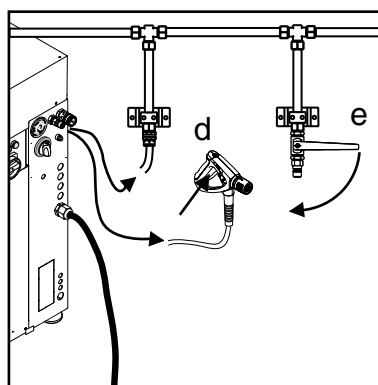
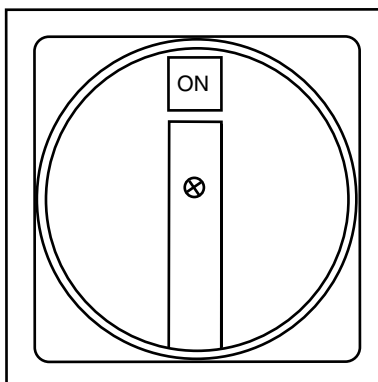
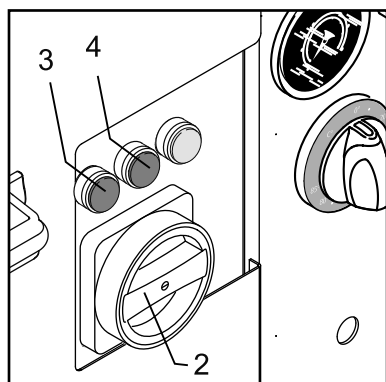


A SH SOLAR légtelenítése ezzel megtörtént.

3.10 Légtelenítés SH SOLAR GH

Ha a SH SOLAR megfelelően van a tápvízre, az elektromos hálózatra és a magasnyomású tömlőhöz (vagy csővezetékhez) csatlakoztatva, az üzembe helyezés előtt a magasnyomású szivattyút légteleníteni kell.

1. Forgassa a főkapcsolót (2) „BE” (ON) állásba.
2. Fontos, hogy a vízmelegítő tartály fel legyen töltve, mielőtt sor kerül a légtelenítésre. Ekkor a bemeneti mágnes szelep nyit, és vizet enged a vízmelegítő tartályba. Ha



tele van a tartály, a mágnes szelep automatikusan zár, és a SH SOLAR működni kezd. Erre az eljárásra szükség van, valahányszor a tartályt kiürítik - pl. szerviz esetén.

3. Nyomja be a „START” nyomógombot (3), ekkor a SH SOLAR működni kezd.
4. Nyissa meg a kimeneti pontot (a magasnyomású tömlőre szerelt pisztoly ravaszát (d), vagy a csővezetékén lévő kimenetet (e) úgy, hogy a szórócsövet nem csatlakoztatja.
5. Hagyja folyni a vizet mindaddig, amíg a levegő el nem hagyja a szivattyút (egyenletes vízfolyás). Ha kevés víz távozik, vagy egyáltalán nem folyik víz a rendszerből, szükség lehet a belső tápszivattyú külön légtelenítésére. A Nilfisk szerviztechnikus feladata, amit a tápszivattyú középső csavarjának meglazításával végezhet el, lásd a nyilat.
6. Amennyiben a csővezeték új telepítésű, vagy ha csővezeték bármilyen okból kiürült, a rendszert minden alkalommal úgy légtelenítse, hogy elindítja a szivattyút, és minden kimeneti pontnál (magasság és/vagy hosszúság).
7. Ha a magasnyomású tömlőt közvetlenül a berendezéshez köti, a rendszert légtelenítheti a szivattyú elindításával és a pisztoly ravaszának meghúzásával, a szórócső csatlakoztatása nélkül.
8. Állítsa le a SH SOLAR-t a „STOP” nyomógomb (4) megnyomásával.

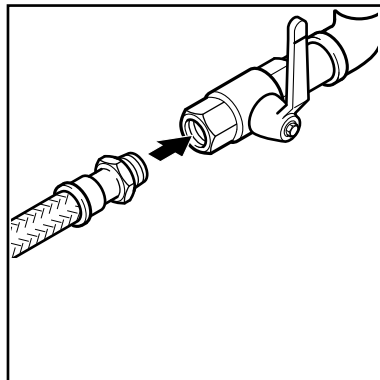
A SH SOLAR légtelenítése ezzel megtörtént.



3.11 Csatlakoztatás gázhoz

Minden SH SOLAR gázégővel van felszerelve.

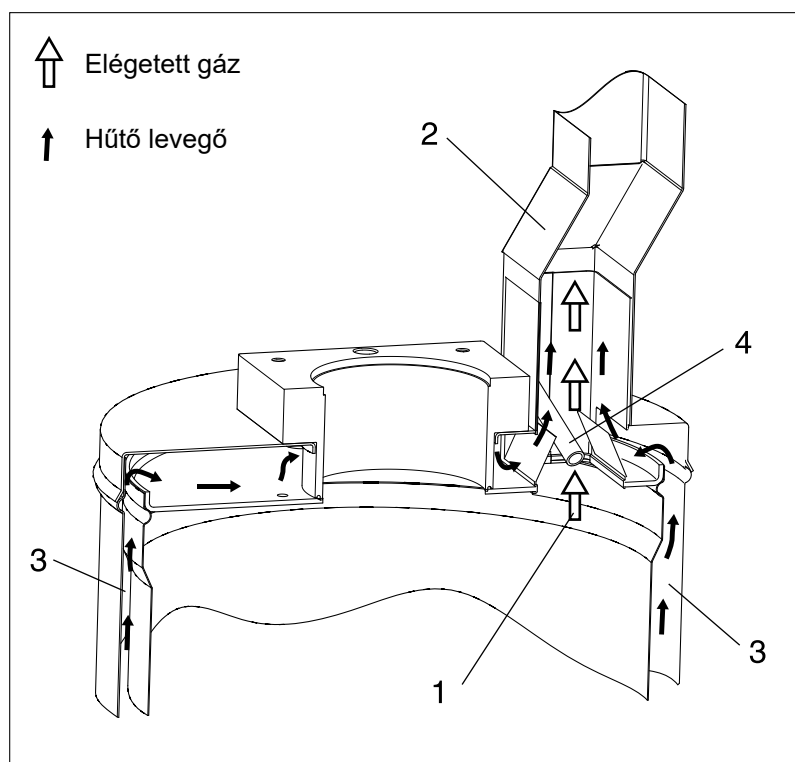
A gázégőt egy hivatásos gázszerelőnek kell a gázhálózatra csatlakoztatnia és pontosan beállítania.



Győződjön meg arról, hogy a SH SOLAR flexibilis, szabványos, kb. 1 méter hosszú tömlővel csatlakozik a gázhálózathoz. Ez felfogja a gép rezgését a gázhálózathoz és kiküszöböli a gázvezeték sérülését, ami hosszabb időszakot követően jelentkezne.

A flexibilis tömlő a Nilfisk szerviz számára is kényelmessé és gyorsabbá teszi a SH SOLAR fűtőszálának és hőcserélőjének karbantartását, mivel nem kell megbontania a gázvezetékét.

3.12 Weishaupt égőfejrel szerelt SH SOLAR GW működési leírása



A kazán égésterében a gázégő elégeti a gázt. Az elégetett gáz (1) a kéményen (2) keresztül távozik a kazánból.

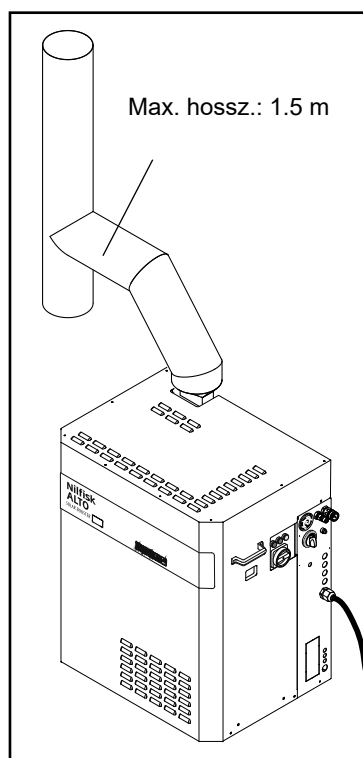
A kazán belső és külső burkolata között hűtőlevegő (3) áramlik mely a kéményen keresztül távozik. A hűtőlevegő nem áramlik be a kazán égésterébe.

MEGJEGYZÉS: Az elégetett gáz mérését a mérőcsövön (4) keresztül kell elvégezni.

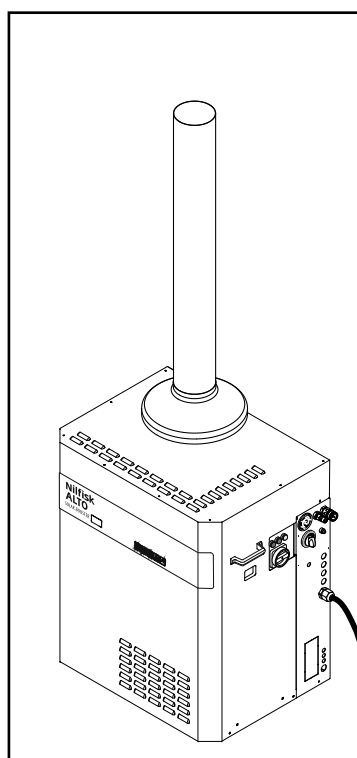
A mérés idejére távolítsa el a záródugót.

Ha a mérést a kémény felett végzi, hűtőlevegő keveredik az elégetett gáz közé.

3.13 A kémény csatlakoztatása



Fix kémény
Természetes huzat



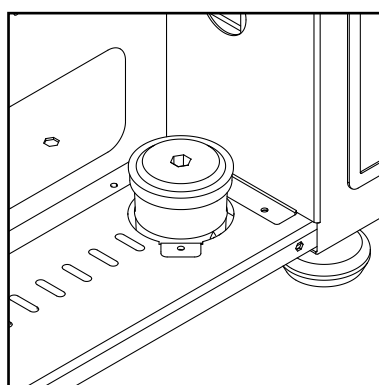
Kémény toldat huzattal

A szabványok és előírások a kémény szerelésénél országról-országra változók. A kéményszerelés előtt vegye fel a kapcsolatot a helyi szakemberrel. A következő kéménycsatlakoztatások nem felelnek meg minden ország előírásainak. Ennek következtében ezek csak ismerető jellegűek, viszont minden szerelésnél kötelező betartani a következő előírást:

3.14 Túlfolyócső SH SOLAR G

Az Ön SH SOLAR-nek jellegzetessége a túlfolyócső.

A túlfolyócső keresztülmege a víztartályon, amit a gép elektromos doboza alá helyeztek el.



Ezért a víztartályt fel kell tölteni desztillált vízzel, mielőtt a SH SOLAR-t elindítanánk.

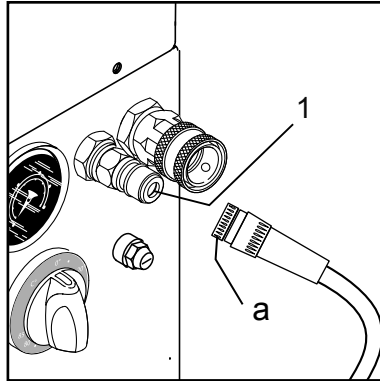
Betöltés: Szerelje szét a szekrényt és távolítsa el a víztartály fedelét. A feltöltést desztillált vízzel végezze addig, ameddig a víz keresztülmege a túlfolyócsővön és túlfolyik a víztartályba. A túlfolyócsövet a csatornába kell vezetni. A helyi előírások betartása érdekében vegye fel a kapcsolatot a helyi képvisellel.

MEGJEZGYS: Ahhoz, hogy a túlfolyócső jól működjön fontos, hogy a SH SOLAR-t vízszintesen helyezték el, és a túlfolyócső ne legyen a boiler alsó szintje felett.

(HU) 4 Üzemeltetés

4.1 Csatlakozások

4.1.1 Magasnyomású tömlő – közvetlenül a készüléken



A Nilfisk magasnyomású tömlőt, melybe a maximális üzemi nyomás és hőmérséklet bele van sajtolva, a berendezés kimenetéhez (1) a gyorscsatlakozóval (a) kell csatlakoztatni.

Maximális tömlőhosszabbítás: 50m

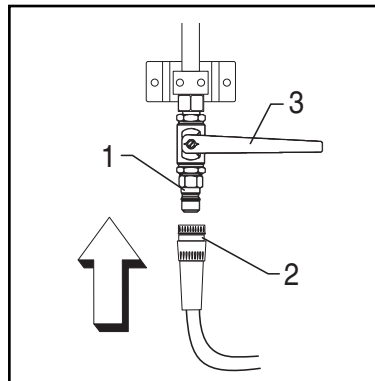
Forrázás veszély!

Soha ne kösse le a magasnyomású tömlőt 50°C-nál magasabb vízhőmérséklet esetén!



Fontos! Mielőtt leszereli a berendezést, annak le kell hűlnie, a berendezést le kell állítani, és az elzárószelepet el kell zárni! Ezután húzza meg a pisztoly ravaszát, hogy elengedje a nyomást a magasnyomású tömlőből!

4.1.2 Magasnyomású tömlő - Kimeneti ponthoz



Rögzített kimenetekkel rendelkező csővezeték esetén a magasnyomású tömlőt, melybe a maximális üzemi nyomás és hőmérséklet bele van sajtolva, a magasnyomású szelep csomkjához (1) a gyorscsatlakozóval (2) kell kapcsolni. A csatlakozás után forgassa a magasnyomású szelepet (3) nyitott állásba.

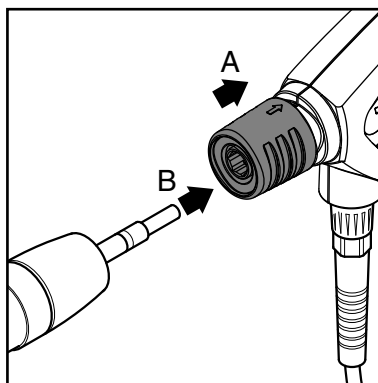
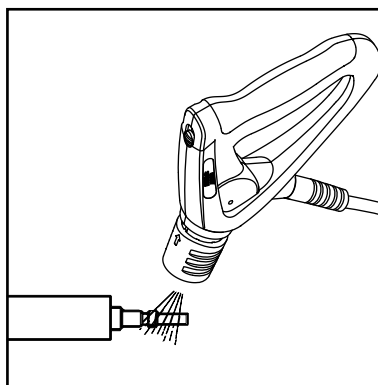
Forrázás veszély!

Soha ne kösse le a magasnyomású tömlőt 50°C-nál magasabb vízhőmérséklet esetén!



Fontos! Mielőtt leszereli a magasnyomású tömlőt, vagy másik kimenetre köti, a magasnyomású szelepet gondosan el kell zárni. Ezután húzza meg a pisztoly ravaszát, hogy elengedje a nyomást a magasnyomású tömlőből!

4.1.3 Pisztoly - tartozékok



Megjegyzés: Tisztítsa meg a csontot a szennyeződésektől minden alkalommal, amikor le szereli a szórócsövet.

1. Húzza előre a pisztoly gyorscsatlakozó kioldószerkezetét (A).
2. Helyezze a szórócső csontját (B) a gyorscsatlakozóba, majd engedje el a kioldószerkezetet.
3. Húzza előre a szórócsövet vagy más tartozékot, hogy meggyőződjön a megfelelő csatlakozásról a gép elindítása előtt.

4.1.4 A szórócső kiválasztása

Dupla szórócső és szimpla szórócső is használható a berendezéshez. A szórócsőhöz javasolt fúvókaméret a készülék adattábláján szerepel - 0680.

Soha ne használjon kisebb fúvókát (névleges érték/átmérő), mint ami az adat táblán szerepel.

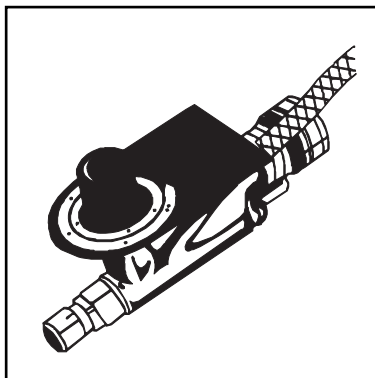


4.1.5 Tisztítószer használata (külső)

Ha tisztító- vagy fertőtlenítőszereket kíván használni, ezeket külső injektor segítségével lehet a vízhez adagolni. Az injektorhoz hasznos lehet egy fali polc használata, amin a szórócsövek, 2db 25 l-es tartály, és 10m hosszú magasnyomású tömlő is elhelyezhető.

Keresse a Nilfisk kereskedelmi képviselőjét az Ön számára optimális megoldás végett.

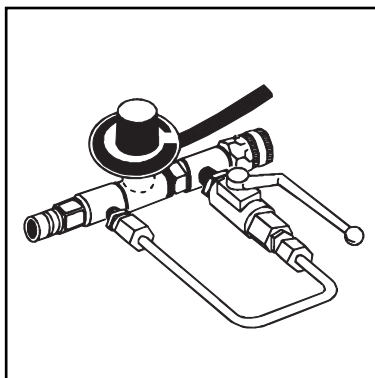
Az alábbiakban különféle, injektorral felszerelt kimeneti pontokat talál:



Leszerelhető injektorral ellátott kimeneti pont

A magasnyomású szelep gyorscsatlakozójához kell kapcsolni. Fékezett habzású tisztító- vagy fertőtlenítőszer adagolásához használható.

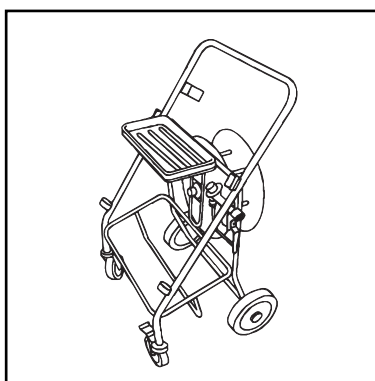
Adagolás: 1-8%



Leszerelhető habinjektorral ellátott kimeneti pont

A magasnyomású szelep gyorscsatlakozójához kell kapcsolni. Hablándzsával együtt alkalmazandó, erős habzású tisztító- vagy fertőtlenítőszerre.

Adagolás: 1-5%



Kimeneti pont tisztító kocsival és habinjektorral

A magasnyomású szelep gyorscsatlakozójához kell kapcsolni.

Úgy kell használni, mint a „Kimeneti pont tisztító kocsival és habinjektorral”-ot

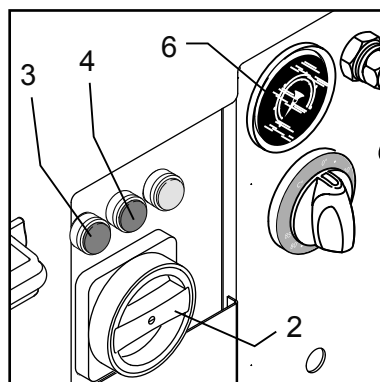
Lehetővé teszi 4 szórócső, 2db 25 l-es tartály és 20m hosszú magasnyomású tömlő elhelyezését.

4.1.6 Tisztítószer használata (belső)

Ha az Ön SH SOLAR-e **opcionális**, beépített vegyszerező rendszerrel van felszerelve, mely a vegyszert a magasnyomású szivattyú bemenetéhez adagolja, tekintse meg a „Használati utasítás, vegyszeradagolás” című külön anyagot, ami ezzel az opcióval foglalkozik.

4.2 Működés

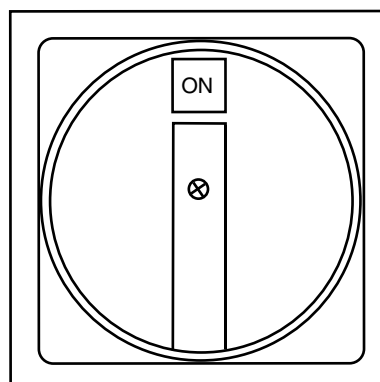
4.2.1 Elindítás



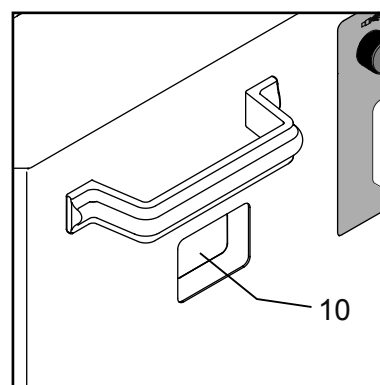
1. Forgassa a főkapcsolót (2) **BE** állásba.
2. Nyomja be a zöld „**START**” nyomógombot (3).

Ellenőrizze a nyomásmérőn (6), hogy a nyomás felépül-e a rendszerben, és hogy a SH SOLAR motorja kb. 20 másodpercen belül leáll, a zöld „**START**” gomb (3) pedig kigyullad. A SH SOLAR ezzel „készenléti” üzemmódban van és arra vár, hogy a kezelő meghúzza a pisztoly ravaszát.

Ha nyomás nem alakul ki, légtelenítse a berendezést a **3.9-3.10 Légtelenítés** című fejezetben leírtak szerint.



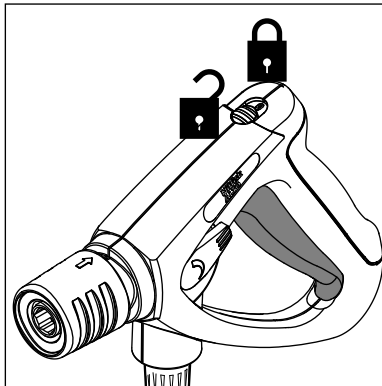
Ha a SH SOLAR motorja nem indul el, vagy váratlanul megáll, és a vörös „**STOP**” gomb (4) világog, akkor hiba történt. Olvassa el az „ellenőrző ablak” hibajelzését, és tekintse meg a „**7 Hibaelhárítás**” című fejezetet..





4.2.2 Automatikus indítás/leállítás

Mindig tartsa a szórócsövet két kézzel!



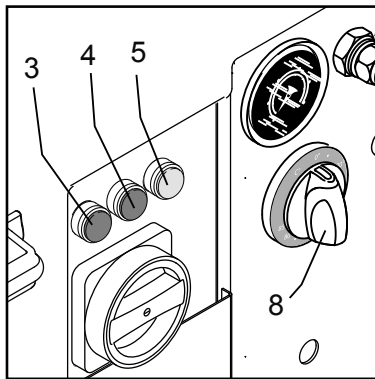
A SH SOLAR automatikusan elindul, ha a pisztoly ravaszát (1) meghúzzák, automatikusan leáll, és készenléti üzemmódba lép, ha a ravaszt elengedik. Ha a ravasz nem aktiválódik 20 másodpercen belül, a berendezés készenléti módba kerül.

Ha a berendezést nem használják, a ravaszt le kell zárni a rögzítő szerkezettel.

4.2.3 Melegvízes üzem

A SH SOLAR-t gázégős fűtőberendezéssel szerelték fel a víz felmelegítéséhez.

A fűtőberendezés igény szerint be- és kikapcsolható a sárga „Fűtés” („Heating”) nyomógomb megnyomásával (5). A gomb egyszeri megnyomásával kigyullad a gombban lévő lámpa, és bekapcsolja a fűtőberendezést. A gomb újbóli megnyomása kikapcsolja a gombban lévő lámpát és a fűtőberendezést.

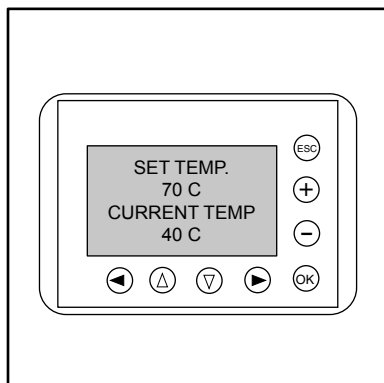


A GH-modellek esetében, ahol a vízmelegítő tartály a magasnyomású szivattyú szívóágában van, a fűtés a permetszórástól független - az „üzem” és a „készenlét” alatt egyaránt működik a termosztát. A hőmérséklet a víztartályban ellenőrzött. Ennél fogva a víz mindig a kívánt hőmérsékletre lesz felfűtve.

A G-típusoknál a fűtés egy nyomás alatt lévő kazánban elhelyezett égő segítségével történik. A fűtést csak akkor vezérli a termosztát, amikor a víz lép ki a SH SOLAR-ból - „üzem”. Mivel a melegvíznek nem kell keresztül mennie a magasnyomású szivattyún, a maximális hőmérséklet akár 99°C is lehet.

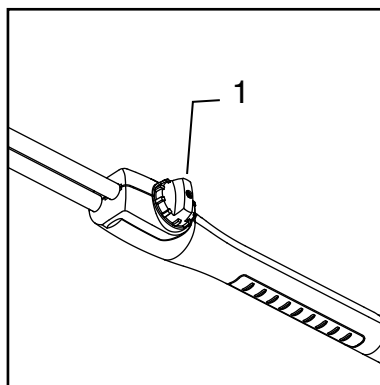
Ha hiba adódik bármely SH SOLAR fűtési rendszerében, a berendezés leáll, a vörös „STOP” gomb (4) villogni kezd, és a fűtőberendezés kikapcsol. A SH SOLAR működőképes marad melegítetlen vízzel, ha megnyomjuk a zöld „START” nyomógombot (3).

Ebben az esetben kérjük, tanulmányozza a „7 Hibaelhárítás” című fejezetet.



A G-modellek esetében a hőmérséklet a „termosztáton” (8) jelzett határok között állítható úgy, hogy a gombot a kívánt értékre állítjuk. Amikor a fűtőberendezés be van kapcsolva (az (5) gomb kigyullad), akkor a SH SOLAR vezérlőegysége figyeli a víz hőmérsékletét, és úgy szabályozza a fűtőberendezés működését, hogy a beállított hőmérsékletet állítsa elő.

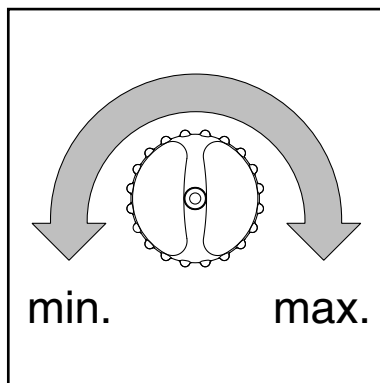
4.2.4 Dupla szórócső, nyomásszabályzás



A szórócső 2 fúvókával, egy magasnyomású és egy alacsony nyomású fúvókával rendelkezik.

Magasnyomású üzemmód

Amikor a nyomáscsökkentő szelep (1) teljesen zárt (B) akkor csak a magasnyomású fúvóka van használatban - **magasnyomású üzemmód**.



Alacsony nyomású üzemmód

Ha a nyomáscsökkentő szelep (1) teljesen nyitva van, mindkét szórócső használatban van - **alacsony nyomású üzemmód** / tisztítószer használatainak lehetősége.

A nyomás e két állás között szabályozható.

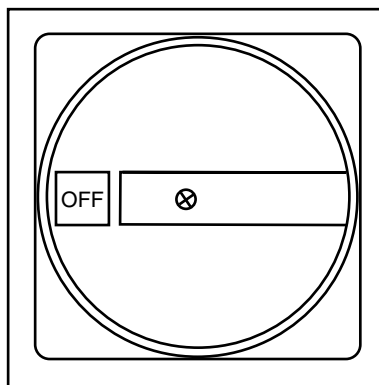
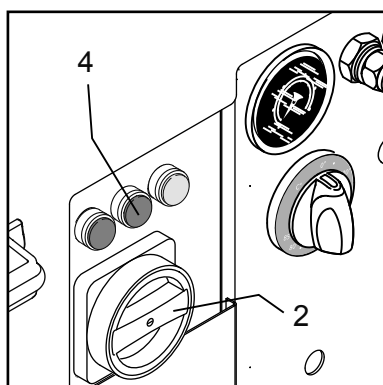
4.2.5 Leállítás



Forrázás veszély!

Soha ne kösse le a magasnyomású tömlőt 50°C-nál magasabb vízhőmérséklet esetén!

Soha ne szerelje le a magasnyomású tömlőt üzem közben!



1. A gép leállításához nyomja meg a vörös „STOP” gombot (4). A vörös lámpa kigyullad. A SH SOLAR teljes hálózati leválasztásához forgassa a főkapcsolót (2) „OFF” helyzetbe.
2. Zárja le a vízbemenet szelepet, és használja a pisztolyt, vagy nyissa ki a magasnyomású szelepet a csővezeték / magasnyomású tömlő nyomástól való mentesítéséhez.



4.2.6 Automatikus "rendszerleállítás"

Az Ön SH SOLAR-e egy olyan funkcióval rendelkezik, amit „automatikus rendszerleállításnak” neveznek.

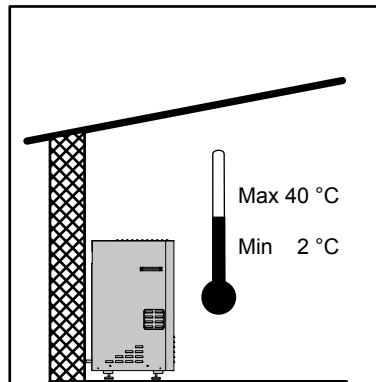
HA aktív, akkor az „automatikus rendszerleállítás” önműködően kikapcsolja a SH SOLAR-t egy előre meghatározott idő (1mp-től 9 óráig) eltelte után, az Ön választásának megfelelően.

Ezen kívül a SH SOLAR GH-modell rendelkezik egy fűtés kikapcsoló funkcióval, ami egy előre meghatározott idő (1mp-

től 9 óráig) eltelte után az Ön választásának megfelelően.

Az „automatikus rendszerleállítás” és fűtés kikapcsoló működik együtt, de lehet különböző kikapcsolási késleltetés. A kikapcsolás szállításkor nincs engedélyezve – kérjük, vegye fel a kapcsolatot az Ön Nilfisk szervizes képviselőjével, ha ezeket a funkciókat engedélyeztetni szeretné.

4.2.7 Fagyvédelem



A berendezést fagymentes helyre kell telepíteni. Ez vonatkozik a szivattyúra, a csővezetékekre, beleértve a kimeneti pontokat is. A szabadban lévő kimeneti pontok esetében lehetővé kell tenni, hogy a vezeték fagnak kitett részét ki lehessen üríteni.

FONTOS: biztonsági okokból a tömlőket, szűrőcsöveket és egyéb tartozékokat használat előtt mindig ellenőrizni kell, hogy fagy(-jég)mentesek-e. Amennyiben nem, gondoskodni kell a jég eltávolításáról.

5 Alkalmazási területek és munkamódszerek

5.1 Alkalmazási területek

A berendezés esetében a legfontosabb alkalmazási területek a következők:

Mezőgazdaság	Gépek, mezőgazdasági eszközök, istállók, berendezések és épületek
Szállítás	Teherautók, autóbuszok, gépkocsik, stb. tisztítása.
Építőipar	Járművek, berendezések, épületek, stb. tisztítása
Könnyűipar	Gépek, munkadarabok és járművek zsírtalanítása, tisztítása
Szolgáltatás	Járművek, fürdőmedencék, intézmények, stb. tisztítása

5.2 Üzemi nyomás

A magasnyomású rendszer az Ön választásának megfelelően üzemeltethető magas-, vagy alacsony nyomáson:

Alacsony nyomás	Mindenekelőtt tisztítószer használatakor és öblítésre alkalmazandó
Magas nyomás	A tényleges tisztításakor használandó
Közepes nyomás	Például olyan felületek tisztításakor használandó, amelyek nem viselik el a túl erős vízugarat, pl. puha felületek



5.3 Hőmérséklet

A forró víz jelentősen növeli a tisztítási eljárás hatékonyságát – különösen a kenőanyagok, olaj és zsír oldható le könnyebben a magas hőmérséklet mellett.

A 60°C közeli hőmérséklet alkalmas a fehérjék, pl. a véranyagának letisztítására.

Az olajat és forgalomtól származó lerakódott réteget kb. 70°C -nak kell kitenni, míg a kenőanyagokat és a zsírt a 80-85°C között a legkönnyebb eltávolítani.

Számos tisztítószer a forró vízzel együtt alkalmazva hatékonyabbá válik – kérjük, tanulmányozza a gyártó útbaigazításait.

5.4 Mechanikai hatás

A makacs szennyeződések rétegeinek leoldása érdekében további mechanikai hatásra lehet szükség. Különleges szórócsövek különleges fejekkel (pulzáló vízszugár / koncentrált „0” vízszugár) vehető

igénybe erre a célra, illetőleg forgókefék és finom- és homokszóró berendezések.

Kérjük, kérdezze a Nilfisk képviselőjét.

5.5 Tisztítószer

Alapként a berendezést vegyszerinjektor nélkül, illetőleg az opcionális, gyárilag beépített, belső vegyszerező rendszerrel szállítják.

Amennyiben tisztító- vagy fertőtlenítőszeret kíván használni, azokat külső injektor segítségével (lásd: 4.1.5 szakasz) vagy a szivattyún keresztül (lásd: 4.1.6 szakasz) kell adagolni.

A leghatékonyabb tisztítás a tisztítószer és a magasnyomású tisztítás kombinációjával érhető el. E célból a Nilfisk a magasnyomású tisztításhoz kifejlesztett termékek sorozatát kínálja, többek között az alábbi alkalmazásokra:

- Járművek, gépek, istállók, stb. tisztítása
- Fertőtlenítés
- Munkadarabok zsírtalanítása
- Vízkőmentesítés

Vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk képviselőjével az Ön igényeinek legmegfelelőbb termék(ek)kel kapcsolatos tájékozódás érdekében.

Egyes termékek felhasználásának módja és az adagolás a termékek címkéjén vagy az adattábláján szerepel.

A fékezett habzású tisztítószeret injektor segítségével, alacsony nyomáson adagolják. A magasnyomású tisztításra történő váltás után a dupla szórócsőnek az „alacsony nyomású üzemmódból” a „magasnyomású üzemmódba” való szabályozásával, vagy magasnyomású szórócső felszerelésével érhető el.

Habos tisztításhoz egy különleges habfelszerelést kell csatlakoztatni. Helyezze az injektor felszívó csövét a habtisztító szerbe.

Csatlakoztassa a hablándzsát a pisztolyhoz, és készen áll a hab alkalmazására. A feladatnak megfelelően nyissa ki a habinjektor megkerülő szelepét, cserélje ki a hablándzsa szórócsőre, és készen áll a tisztításra.



Általános szabályok a tisztítószerek adagolásával kapcsolatban

A Nilfisk tisztítóberendezés képes minden olyan tisztító- és fertőtlenítőszer használatára, ami a forgalmazó előírásai alapján alkalmas magasnyomású tisztításra. (Külső injektor használata esetén - 4.1.5 szakasz, a pH értéknek 4 és 14 között kell lennie. Ha a magasnyomású szivattyún keresztül adagoljuk a vegyszereket - 4.1.6 szakasz, a pH értéknek 5.5 és 8.5 között KELL lennie). Savat és lúgot koncentrált formában nem szabad használni.

Gondosan tanulmányozza a forgalmazó előírásait és útmutatásait, valamint a biztonságos ruházatra és a vegyszerek kezelésére vonatkozó előírásokat.

Az olyan tisztítószerek, amelyeket nem kifejezetten a magasnyomású tisztításra javasolnak, **csak és kizárólag** a Nilfisk és a forgalmazó előzetes egyetértése esetén használhatók.

A Nilfisk tisztítószerek használata szavatolja, hogy a berendezések, tartozékok és a tisztítószerek összeillenek, ami a tisztítás optimális elvégzésének feltétele.

A Nilfisk hatékony tisztító- és fertőtlenítőszeres széles skáláját kínálja Önnek. Ezek a termékek olyan összetevőkből állnak, melyek a hatékonyság, és a környezet szempontjait ötvözik és veszik egyidejűleg figyelembe.

5.6 Munkamódszerek

Az Ön melegvízes magasnyomású mosóberendezése az ún. „2 lépés módszer” használatának megfelelő tisztítására van tervezve.

Ugyanakkor az Ön melegvízes magasnyomású mosóberendezését külső vegyszerinjektorral kell felszerelni.

1. LÉPÉS

Tisztítószer használata

2. LÉPÉS

Magasnyomású mosás.

A gyakorlatban a munkamódszer az aktuális feladatnak megfelelően kerül kidolgozásra, azonban kiindulópontként az alábbi munkamódszer leírását lehet egy feladathoz rendelni:

1. Használjon tisztítószert alacsony nyomáson. Az adagolást az elvégezendő feladatnak megfelelően kell megválasztani, a beállítást pedig az adagolóegységen kell elvégezni.
2. Várja ki a hatáshoz szükséges időt. Engedje, hogy a tisztítószer hatást gyakoroljon a szennyeződésre/ felületre egy ideig a magasnyomású tisztítás előtt- általában

néhány percig.

3. Magasnyomású tisztítás. Tisztítson meg minden felületet magasnyomással.
4. Ezután öblítsen, ha szükséges, azért, hogy minden megmaradt szennyeződést bizonyosan eltávolítsa a felületről.

A munkamódszerrel kapcsolatban az optimális tisztítás az alábbi 3 tanács figyelembevételével érhető el:

1. tanács

Ha tisztítószert használ, mindig száraz felületre hordja fel. Ha előbb leöblíti a felületet, nehéz lesz felvenni a tisztítószert, az eredmény pedig a tisztítószer csökkent hatása lesz.

2. tanács

Ha nagy függőleges felületen alkalmazza a tisztítószert (teherautó oldalán), haladjon alulról felfelé. Így elejét veheti annak, hogy a tisztítószer barázdákat és sötét csíkokat hagyjon le a felületről tisztítás közben.

3. tanács

Magasnyomású tisztítás közben úgy dolgozzon, hogy a magasnyomású víz ne folyjon

keresztül azon a felületen,
ami még nincs megtisztítva.
Erre azért van szükség, hogy

biztosan elegendő tisztítószer
legyen a felületen, amikor a
magasnyomású víz nekivágódik
a felületnek.

5.7 Tipikus tisztítási feladatok

5.7.1 Mezőgazdaság

Feladat	Tartozékok	Módszer
Istállók Disznóólak Falak, padozatok és berendezések tisztítása Fertőtlenítőszer	Habinjektorok Hablándzsa Powerspeed szórócső Padlótisztító Tisztítószer Universal Alkafoam Fertőtlenítőszer DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> 1. Áztatás – vigye fel a habot minden felületre (alulról felfelé) és várjon kb.30 percet. 2. Távolítsa el a szennyeződést a felületről a magasnyomású szórócsővel, vagy a kiválasztott tartozékkal. A függőleges felületeken ismét haladjon alulról felfelé. 3. A nagy mennyiségű szennyeződés leöblítéséhez váltson alacsony nyomású üzemmódra és használjon nagyobb vízmennyiséget a szennyeződés lemosásához. 4. Használja a javasolt fertőtlenítő termékeket és módszereket a higiénia biztosításához. Használja a DES 3000 fertőtlenítőszert, amikor a felület teljesen tiszta.
Gépek, traktorok, ekék, stb.	Tisztítószer injektálás Powerspeed szórócsövek, hajlított szórócsövek és alváz- mosó kefék.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hordja fel a tisztítószert a jármű vagy berendezés felületeire, hogy megpuhítsa a szennyeződést és kormot. Haladjon alulról lefelé. 2. Folytassa a tisztítást magasnyomású szárral. Ismét tisztítson alulról lefelé. Használjon tartozékokat a nehezen elérhető helyek tisztításához. 3. A sérülékeny dolgok, mint pl. motorok, gumi tisztításához használjon alacsonyabb nyomást a sérülés elkerülése végett.

5.7.2 Jármű

Feladat	Tartozékok	Módszer
Jármű karosszéria	Standard szórócső Tisztítószer injektálás hajlított szórócsövek és alvázmosó kefék Tisztítószer Actice Shampoo Active Foam Sapphire Super Plus Aktive Wax Allosil RimTop	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hordja fel a tisztítószert a jármű vagy berendezés felületeire, hogy megpuhítsa a szennyeződést és kormot. Haladjon alulról lefelé. Igen szennyezett járművek esetén előpermetezzen olyan termékkel, mint pl. az Allosil, hogy a rovarnyomokat, stb. eltávolítsa, majd öblítsen alacsony nyomással és használjon normál autótisztító szereket. Hagyja a tisztítószereket állni 5 percig, mielőtt lemosná. A fémrészek a RimTop használatával tisztíthatók. 2. Folytassa a tisztítást magasnyomású szárral. Ismét tisztítson alulról lefelé. Használjon tartozékokat a nehezen elérhető helyek tisztításához. Használjon keféket a további mechanikai hatás érdekében. A rövid szórócsövek segíthetnek a motorok és kerekek hajlatainak tisztításában. A hajlított szórócsövek, illetve alvázmosók hasznosak lehetnek az autó alvázának, vagy a kerékajlatok tisztításában. 3. A sérülékeny dolgok, mint pl. motorok, gumi tisztításához használjon alacsonyabb nyomást a sérülés elkerülése végett. 4. Használjon folyékony viaszt a magasnyomású mosó segítségével, hogy megóvja a karosszériát a szennyeződéstől.



5.7.3 Építőipar

Feladat	Tartozékok	Módszer
Szokásos felületek Fém berendezések	Habinjektor Standard szórócső Hajlított szórócsövek Tartálytisztító fej Tisztítószer Intensive J25 Multi Combi Aktive Alkafoam Fertőtlenítőszer DES 3000	<ol style="list-style-type: none"> Vigyen fel vastag habot a tisztítandó, száraz felületre. Haladjon felülről lefelé függőleges felületeken. Engedje a habot hatni 30 percig az optimális hatás érdekében. Folytassa a tisztítást magasnyomású szárral. Használjon megfelelő tartozékokat. A magasnyomás segítségével távolítsa el a megkérgeződött szennyeződést vagy kormot. Használjon alacsonyabb nyomást és nagy vízmennyiséget a laza szennyeződés gyors lemosásához és a felületek öblítéséhez. Használjon DES 3000 fertőtlenítőszert, amint a felületek teljesen tiszták. <p>A laza szennyeződéssel borított területeken, mint pl. az állati maradványokkal szennyezett vágóhidak nagy vízmennyiség használatával öblíthetők le, hogy a szennyeződést a gyűjtőgödrökbe vagy csatornába mossuk.</p> <p>A tartálytisztító fejeket hordók, kádak, keverőtartályok, stb. tisztítására lehet használni. A tisztítófejek vezérlése lehet hidraulikus vagy elektromos, és módot adnak az automatikus tisztításra a kezelő folyamatos jelenléte nélkül.</p>
Rozsdás vagy sérült felületek a kezelést megelőzően	Nedves homokszóró felszerelés	<ol style="list-style-type: none"> Csatlakoztassa a homokszóró lándzsát a magasnyomású mosóhoz, és helyezze a szívócsövet a homokba. Mindig viseljen védőfelszerelést homokszórás közben Szórja a kezelendő felületre a víz és homok keverékét. A rozsdá, festék, stb. leválik.

Ez csupán néhány példa azokra a tisztítási feladatokra, amelyeket magasnyomású mosóval, tartozékokkal és tisztítószerekkel végre lehet hajtani. Minden tisztítási feladat különbözik. Kérjük, keresse meg a helyi képviselőt, illetőleg a Nilfisk képviselőt, hogy megbeszéljék az Ön tisztítási feladatának legjobb megoldási módszerét.

6 Karbantartás

Az Ön SH SOLAR-e legoptimálisabb karbantartásának biztosításához mérlegelje egy „karbantartási szerződés” kötését a Nilfisk-val. Ezzel az Ön SH SOLAR-e mindig egy lépéssel megelőzi a potenciális problémákat.

Mindamelletts csupán néhány dologra kell odafigyelni, és ez biztosítja a SH SOLAR hosszú, megbízható működését. Ezért jó lenne szokássá alakítani az alábbiakat:

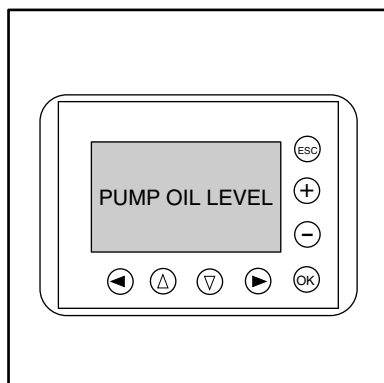
Mielőtt tápvíz-csövet és a magasnyomású tömlőt csatlakoztatja, tisztítsa meg a gyorscsatlakozókat a portól és homoktól. Ha szükséges, öblítse le. Ez segít megelőzni a szűrők idő előtti eltömődését.

Mielőtt a szórócsövet vagy más tartozékot csatlakoztat a pisztolyhoz, indítsa el a berendezést, és tisztítsa meg a gyorscsatlakozót a portól és a homoktól.

Karbantartási terv

		Hetente	Első 50 üzemóra után	Hat havonta vagy 500 üzemóránként	Ha szükséges
6.1	Az olajsint ellenőrzése	●			
-	Szivattyúolaj csere		●	●	
6.2	A vízsűrő tisztítása	●			●

6.1 Olaj



Az Ön SH SOLAR-ét elektromos „olajérzékelővel” látták el, ami figyel a kenőolaj szintjét a magasnyomású szivattyúban. Amennyiben az olajsint (hibás működés vagy túlfogyasztás) lecsökken a minimális szintre, a SH SOLAR leáll (vagy nem indítható) és a „PUMP OIL LEVEL LOW” hibaüzenet jelenik meg az ellenőrző ablakban. A szekrény eltávolításával

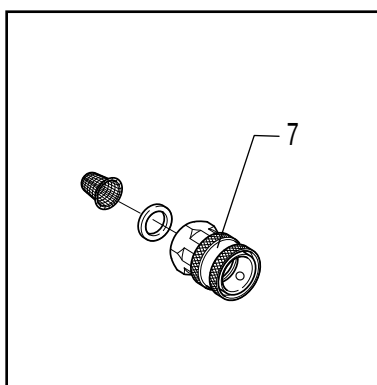
lehetővé válik az olaj utántöltése, de a lehető leghamarabb hívjon Nilfisk szervizelést, hogy az olajfogyás okát ki lehessen zárni.

ÓVJA A KÖRNYEZETET

A fáradt olaj és szennyolaj eltávolításának az utasításban

foglaltak szerint kell történnie.

6.2 Vízsűrő



Annak elkerülése érdekében, hogy a szennyeződés ne lépessen a magasnyomású szivattyúba, egy vízsűrő (finom) van felszerelve a vízbemenetnél. A víztisztaságtól függően ezt a szűrőt rendszeres időközönként tisztítani kell. A szűrő levehető, ha a gyorscsatlakozót (7) kicsavarják.

6.3 A magasnyomású fúvóka tisztítása

A fúvóka eltömődése a szivattyú nyomásának a normális szint fölé emelkedését eredményezi és a fúvóka tisztítása halaszthatatlanná válik.

1. Állítsa le a mosót és vegye le a szórócsövet
2. Tisztítsa meg a fúvókát a

tisztítóeszközzel

FONTOS: CSAK akkor használja a tisztítóeszközt, ha szórócsövet leszerelte!

3. Öblítse a szórócsövet vízzel visszafelé
4. Ha még mindig túl magas a nyomás, ismétlje meg az 1-3 lépéseket.



6.4 Hulladékkezelés

Ez a melegvízes magasnyomású mosóberendezés olyan alkatrészekből áll, amelyek eldobása esetén károsíthatják a környezetet. A szennyezőanyagot tartalmazó alkatrészek:

Olaj, festett / cink bevonatú alkatrészek, műanyagok / műanyag bevonatú alkatrészek. Ennek megfelelően fontos

a szennyező- és veszélyes anyagokkal kapcsolatos törvények betartása. Amikor alkatrész cserére kerül a sor, vagy a melegvízes magasnyomású mosó hulladékká válik.

Javasolt, hogy a lecserélt alkatrészeket hulladékkezelő, vagy az ilyen anyagok kezelésével megbízott újrahasznosító telepekre szállítsák.

7 Hibaelhárítás

Ön a legjobb minőséget választotta, tehát megérdemli a legjobb szolgáltatást. Minden SH SOLAR rendelkezik egy „hibaérzékelő rendszerrel”, ami leállíthatja a SH SOLAR-t, amennyiben olyan komoly hiba merül fel, ami azonnali figyelmet igényel. A STOP gomb vörös lámpája villog, és az ellenőrző ablak kijelzője jelzi a hiba természetét. Kérjük, tanulmányozza a (7.2-7.3) külön fejezetet, az Ön berendezésére vonatkozóan.

Bár a felhasználó e hibák némelyikét képes kijavítani, jegyezze fel a hibát, és lépjen kapcsolatba a legközelebbi Nilfisk szervizzel. A felesleges kellemetlenségek elkerülése érdekében nézze át a „7.1 Általános hibaelhárítás” című fejezetet, mielőtt hívná a legközelebbi Nilfisk szervízt.

Ha a 7.1-7.3 fejezetekben említettektől eltérő hiba jelentkezne, kérjük, hívja a legközelebbi Nilfisk szervízt.

7.1 Általános hibaelhárítás- minden SH SOLAR típus

Jelenség	Ok	Elhárítás
A gép nem indul (Nincs HIBA jelzés)	<ul style="list-style-type: none"> > Egy biztosíték kiégett > A hálózati kábel kihúzva 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a biztosítékot. • Csatlakoztassa a kábelt.
A biztosítékok kiégnek	> A hálózat nem felel meg a berendezés áramfelvételének	<ul style="list-style-type: none"> • Olyan hálózatot válasszon, amely megfelel a berendezés áramfelvételének. • Cserélje ki a biztosítékot.
Az üzemi nyomás túl alacsony	<ul style="list-style-type: none"> > Kopott fúvóka > Nem megfelelő szórócső > A szórócső szabályzó szelepe nem a max. nyomásra van beállítva. > A fúvóka részben eltömődött 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a fúvókát. • Cserélje ki a szórócsövet (lásd a 4.1.4 szakaszt). • Forgassa a szabályzó szelepet teljesen balra (lásd a 4.1.4 szakaszt). • Tisztítsa meg a fúvókát (lásd a 6.3 szakaszt).

Jelenség	Ok	Elhárítás
Az üzemi nyomás ingadozik	<ul style="list-style-type: none"> > Vízhiány > Túl hosszú mny.tömlők > Levegő a rendszerben > Vegyszertartály üres > A vízbem. szűrő eltömődött 	<ul style="list-style-type: none"> • Szerelje le a szekrényt, és ellenőrizze, hogy a víztartály nem fogyott-e ki üzem közben. Amennyiben igen, akkorszűtse ki a gép vízbemeneti szűrőjét. Abban az esetben, ha ez nem oldja meg a problémát, akkor a berendezés túl kevés vizet kap. Megj.: Kerülje a hosszú, túl vékony tömlőt (min. 3/4"). • Szerelje szét a tömlő hosszabbítást és próbálja újra. Hosszabbítás max. 50 m. Megj.: kerülje a túl hosszú, sok csatlakozós tömlőket. • Légtelenítse a rendszert (lásd 3.9-3.10 szakaszt). • Töltse fel vagy zárja el az adagolószelepet. • Tisztítsa (lásd a 6.2 szakaszt).
Nincs nyomás	<ul style="list-style-type: none"> > Fúvóka eltömődött > Nincs tápvíz > Egy kimenet mny-ú szelepe 	<ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa (lásd a 6.3 szakaszt). • Ellenőrizze, hogy a tápvíz szelepe nyitva van-e. Ellenőrizze, hogy a tápvíz megfelel-e a követelményeknek. (lásd a 1.2 szakaszt). • Zárjon el minden nem nyitva van használt kimeneti szelepet.
A gép elindul és megáll	<ul style="list-style-type: none"> > Lyukas tömlő/ csővezeték/pisztoly 	<ul style="list-style-type: none"> • Javítsa ki a lyukat.



7.2 Hibaüzenetek, SH SOLAR G Modell

Ha az Ön SH SOLAR G típusa nem melegíti fel a vizet, pedig a sárga „Heating” nyomógombot (5) megnyomta, a túlmelegedési olvadó biztosíték kiolvadt. Ez a biztosíték a gépen belül található, és csak a Nilfisk szerviz technikusja cserélheti ki.

Hibaüzenet (vörös STOP lámpa villog)	Ok	Elhárítás
<p>„Pump oil level low“ or</p> <p>E3</p>	<p>> A magasnyomású szivattyúban alacsony a kenőolajszintje</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vegye le a szekrényt és töltsön olajat, ha nincs folyás. • Hívja a Nilfisk szervizt, ha olajfolyás van, vagy víz keveredik az olajhoz (tejfehér vagy áttetsző)
<p>„Overload cut out“ or „Low inlet pressure“</p> <p>E2</p>	<p>> Túlterhelés vagy rövidzár a SH SOLAR-ben.</p> <p>> Ha „Vízhiány védelem” opció be van szerelve – a bemeneti víznyomás lehet az ok</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hívja a Nilfisk szervizt. • Ellenőrizze a tápvizet – nyitva? Elegendő a nyomás?
<p>„Water Shortage“ or „No flow detected“</p> <p>E1</p>	<p>> Vízhiány</p> <p>> Hibás, rosszul beállított áramlásérzékelő/nyomáskapcs.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a tápvizet – nyitva? Elegendő a nyomás? • Ellenőrizze és tisztítsa a bemeneti szűrőt (lásd 6.2. szakasz) • Hívja a Nilfisk szervizt.
<p>„Flow failure“</p> <p>E4</p>	<p>> Hibás, rosszul beállított áramlásérzékelő</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hívja a Nilfisk szervizt
<p>„Overheat protection cut out or external control cut out“</p> <p>E7</p>	<p>> A túlmelegedést érzékelő szenzor a boiler műszerfalán elromlott. A gázégő leáll.</p> <p>> A külső biztonsági rendszer (opció) elromlott. A gázégő leáll.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a légáramlást a hűtő felé tisztítsa meg, ha szükséges. • Hívja a Nilfisk szervizt • Ellenőrizze a külső biztonsági kapcsolót (ha a kapcsoló ON=nyomásór ON) • Hívja a Nilfisk szervizt
<p>„Burner failure – press warm on and hold for two sec.“</p> <p>E9</p>	<p>> A gázégő meghibásodott, hiba az égőrendszerben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gázhiány • Nincs gyújtás • Egyéb hiba <p>> A kondenzációs cső eldugult</p> <p>> Kondenzáció a boilerben</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hívja a Nilfisk szervizt • Szerelje le a túlfolyó tetejét és tisztítsa meg boiler csövét
<p>„Air Control Failure“</p> <p>E11</p>	<p>> A töltőkompresszoron lévő légnyomásmérő nem lett megfelelően aktiválva.</p> <p>> A töltőkompresszor nem képes elég nagy nyomás előállítására.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Állítsa be a légnyomásmérőt. • Ellenőrizze, hogy a töltő kompresszor működik-e, és nincs-e véletlenül eltömődve a bemenete.

7.3 Hibaüzenetek, SH SOLAR GH

Ha a fűtést nem lehet bekapcsolni, vagy hibaüzenet nélkül kikapcsol, valószínűleg a hőbiztosíték (14 ill.) kioldott. Csavarja le a porvédő sapkát, és nyomja meg a rudat a hőbiztosíték visszakapcsolásához. Amennyiben ez a hiba ismétlődik, hívja a Nilfisk szervizt.

Hibaüzenet (vörös STOP lámpa villog)	Ok	Elhárítás
Pump oil level low E3	> A magasnyomású szivattyúban Alacsony a kenőolaj szintje	<ul style="list-style-type: none"> • Vegye le a szekrényt és töltsön olajat. • Hívja az Nilfisk szervizt, ha olajfolyás van, vagy víz keveredik az olajhoz (tejfehér vagy áttetsző)
Overload cut out E2	> Túlterhelés vagy rövidzár A SH SOLAR-ben.	<ul style="list-style-type: none"> • Hívja a Nilfisk szervizt.
Water shortage E1	> Vízziány a melegítő tankban	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a “3.10 Légtelenítés” szakaszt • Ellenőrizze a tápvizet – nyitva? Elegendő a nyomás? • Ellenőrizze és tisztítsa a bemeneti szűrőt, lásd 6.2 szakasz.
Risk of leakage E8	> A vízbemeneti mágnesszelep több mint 10 percig volt nyitva	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az áramlást a tartályban. • Bemeneti mágnesszelep hibás – hívja a Nilfisk szervizt • Szivárgás a tartályban vagy a belső táprendszerben – hívja a Nilfisk szervizt.
Motor cut out E10	> A motor nem működik	<ul style="list-style-type: none"> • A motor túlmelegedett hagyja lehűlni a SH SOLAR-t és próbálja újra. Ellenőrizze a nyomást és a fűvókaméretet, tisztítson fűvókát, ha szűk séges. • A motor hűtése hiányos hívja a Nilfisk szervizt. • Egyéb motor problémák – hívja a Nilfisk szervizt.
Burner failure – press heat ON/OFF button and hold for 2 sec. E9	> A gázégő meghibásodott, hiba az égőrendszerben: <ul style="list-style-type: none"> • Gázhiány • Nincs gyújtás • Egyéb hiba 	<ul style="list-style-type: none"> • Hívja a Nilfisk szervizt



8 Műszaki adatok

SH SOLAR PROGRAM		SH SOLAR 5M-150/1020 G	SH SOLAR 7P-150/1100 GH	SH SOLAR 7P-170/1200 G	SH SOLAR 7P-170/1200 GW
Item Nr.		107370450	107370495	107370470	107370480
Műszaki paraméterek:					
Szivattyúnyomás	[bar]	150	150	170	170
Vízmenyiség	[l/h]	900	1030	1110	1110
Tisztító erő	[kg-force]	4.5	5,1	5.8	5.8
Hőmérséklet	[°C]	78	58	78	78
Fűtési teljesítmény	[kW]	93	70	100	100
Hatásfok	[%]	95.5	NA	94.1	94.1
Tömeg	[kg]	186	213	214	214
Max. zajterhelés	[LwA]	92	93	93	93
Motor / Szivattyú :					
Fűvóka		550	640	680	680
Max. vízmennyiség	[l/h]	1020	1100	1200	1200
Szivattyú típus		NA5	C3	C3	C3
Szivattyú olajtípus		Castrol Alphasyn T 150	Castrol Alphasyn T 150	Castrol Alphasyn T 150	Castrol Alphasyn T 150
Motor teljesítmény	[kW]	5.5	5,5	6.5	6,5
Fordulatszám	[rpm]	1450	1450	1450	1450
Szivattyú hajtás		közvetlenül	közvetlenül	közvetlenül	közvetlenül
Elektromos adatok :					
Feszültség	[V]	400	400	400	400
Biztosítás	[amp]	14/~3	14/~3	15/~3	15/~3
Össz. teljesítmény	[kW]	1.4 + 6.1	- + 7	1.4 + 6.9	1,4 + 6,9
Frekvencia	[Hz]	50	50	50	50
Min. bejövő nyomás	[bar]	1.0	1,0	1.0	1,0
Fűtés :					
Boiler típusa		EcoPower 7	hőtárolóval	EcoPower 7	EcoPower 7
Max. bemenő vízhőmérséklet	[°C]	30	30	30	30
Max. kimenő vízhőmérséklet	[°C]	99	85	99	99
Gáz típus		Földgázra / LPG	Földgázra / LPG	Földgázra / LPG	Földgázra / LPG
Fogyasztás	[m ³ /h]	4.5	NA	5.6	5,6
Opciók :					
Korrózióálló szerkevény		•	•	•	•
Tisztítószer adagolás, kézi		•	•	•	•
Távvezérlés		•	•	•	•
1 x tisztítószer		•	•	•	•
2 x tisztítószer		•	•	•	•
Mechanikus érmeszekrény		•	•	•	•
Mechanikus érmeszekrény tisztítószer adagolással		•	•	•	•
Vízhiány elleni védelem		•	•	•	•
Vízkömentesítés		•	•	•	•
Hideg/meleg átkapcsolás		•	•	•	•
Nyomás eleresztés		•	•	•	•
Csatlakoztatás másik géphez		•	•	•	•

9 Garancia



Az Ön Nilfisk termékére 12 hónap garancia érvényes a vásárlás időpontjától számítva (a számlát be kell mutatni), az alábbi feltételekkel:

- A hibák az anyag-, vagy gyártási hibának vagy hiányosságnak tulajdoníthatók. (a szokásos kopás és a helytelen használat nem tartozik a garancia hatálya alá)
- A javításokat nem más végezte, vagy kísérelte meg elvégezni, mint a Nilfisk által

kiképzett szervizes csoport.

- Csak eredeti tartozékokat használtak
- A terméket nem érte olyan sérülés, amit pl. ütés, ütközés illetőleg fagy okozott.
- A használati utasítást gondosan betartották.

A garanciális javítás magába foglalja a hibás alkatrészek cseréjét, de nem tartalmazza a fuvarozási vagy csomagolási költségeket. A továbbiakban a nemzeti árukereskedelmi

törvényre hivatkozunk.

Bármilyen **jogtalan** garanciális javítást kiszámlázunk. (PI olyan hibák, amelyek a „**7.0 Hibaelhárítás**” című fejezet „**ok**” címszava alatt szerepel a használati utasításban.)



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlášení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Producers /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /
производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /
Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote /
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Prods /
Izdelek / Ürün

SH Solar 5M, -7P, G, GH, GW

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /
Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**HPW - Professional - Stationary - EI
400V 3~ 50Hz, IPX5**

EN

We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

LT

Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartu

CS

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

LV

Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartie

DE

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

NO

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

DA

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

NL

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

ES

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

PT

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

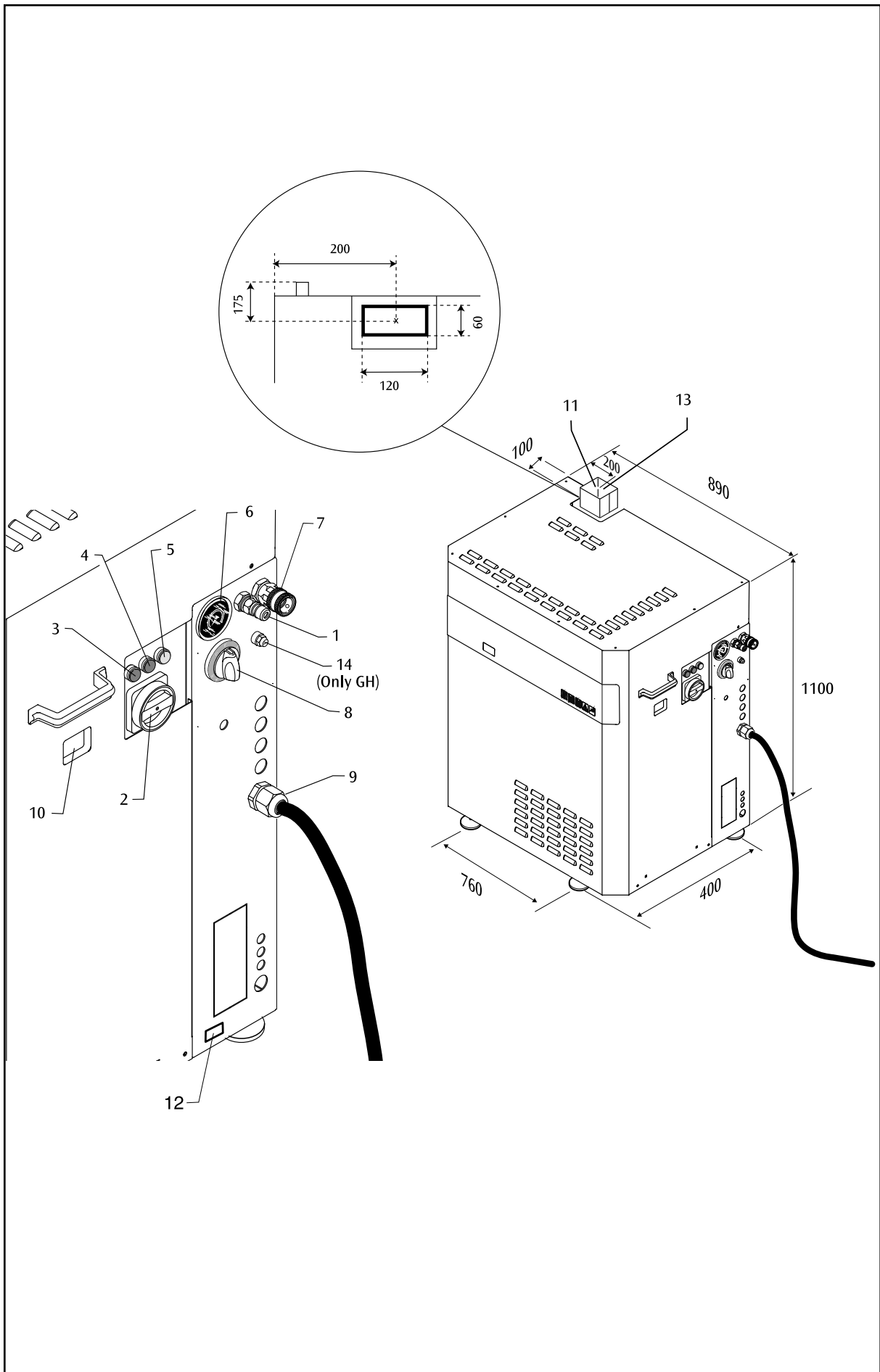
<p>FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.</p>	<p>RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive</p>
<p>FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti</p>	<p>RU Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.</p>
<p>BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.</p>	<p>SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.</p>
<p>EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.</p>	<p>SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.</p>
<p>HU Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak</p>	<p>SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.</p>
<p>HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.</p>	<p>TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.</p>
<p>IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.</p>	

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-79:2012 EN 60204-1:2006+A1:2009
2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000
2011/65/EU	EN 63000:2018
2000/14/EC – Conformity assessment procedure according to Annex V.	- Measured sound power level: 89-90 dB(A); Guaranteed sound power level: 92-93 dB(A)

Authorized signatory: Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

June 4, 2020







HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuan Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima
33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital
Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit
Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

